

Medienmitteilung 05/2026

Weimar, 24.09.2026



„Lesen, Leben und Lieben – ein Abend zur ukrainischen Literatur“ mit der ukrainischen Autorin und Verlegerin Marjana Sawka am 9. Oktober 2026 um 19.00 Uhr im Frankfurter Autoren Theater

Wie ist schreiben, wie ist lesen, wie ist leben inmitten eines Krieges möglich? Die ukrainische Schriftstellerin antwortet auf diese Fragen mit einer Sammlung von Kurzgeschichten, die sich dem Alltäglichen und dem Zwischenmenschlichen zuwenden.

„Ich wollte, dass die Geschichten in diesem Buch leicht, ja fast schon leichtfertig sind« schreibt Marjana Sawka selbst über ihr Projekt. Denn das Leben der 30 Millionen Menschen in der Ukraine steht trotz des im fünften Jahr andauernden russischen Angriffskriegs nicht still. Und auch diese Menschen haben nur dieses eine Leben, diesen einen Moment.

Entstanden sind 20 Geschichten, geschrieben zwischen 2014 und 2023, die den Krieg nicht ausblenden können, die aber vom Fortgang des Lebens erzählen und das immer wieder auch mit Humor. Die Geschichten erscheinen unter dem Titel „Vom Leben und Lieben“ pünktlich zur Frankfurter Buchmesse in deutscher Übersetzung (Kati Brunner) im Weimarer Mauke Verlag.

Zur Buchpremiere mit der Autorin lädt der Mauke Verlag

am Freitag, 9. Oktober
ab 19.00 Uhr im Frankfurter Autoren Theater,
Bachmannstraße 4, 60488 Frankfurt

Im Gespräch mit der Marjana Sawka wird Verleger André Störr auch der Frage nachgehen, was Literatur in Zeiten des Krieges darf und warum gute Unterhaltung selbst im Luftschutzraum einen besonderen Wert erhält. Veranstaltungssprachen sind Deutsch und Ukrainisch.

Marjana Sawka, geboren im Westen der Ukraine, ist eine ukrainische Dichterin, Publizistin, Übersetzerin, Aktivistin und Chefredakteurin des „*Verlages des Alten Löwen*“. Sie studierte ukrainische Philologie in Lwiw, danach folgte ein Studium am LesKurbas-Theater. Durch Interviews, Gedichte und kurze Notizen in ihrem Blog begleitet sie das gegenwärtige kulturelle und gelegentlich auch das politische und kriegsereignis Zeitgeschehen. Sie gilt als profunde Kennerin der ukrainischen Literaturszene.

Marjana Sawkas Geschichtensammlung „Vom Leben und Lieben“, aus dem Ukrainischen übersetzt von Kati Brunner, erscheint am 9. Oktober 2026 im Mauke Verlag Weimar
216 Seiten, Hardcover, Fadenheftung, ISBN 978-3-948259-35-8, 20,00 Euro (D)

Besprechungsexemplare können unter presse@mauke-verlag.de bezogen werden.